



Unicode工作小組 工作成果及現況

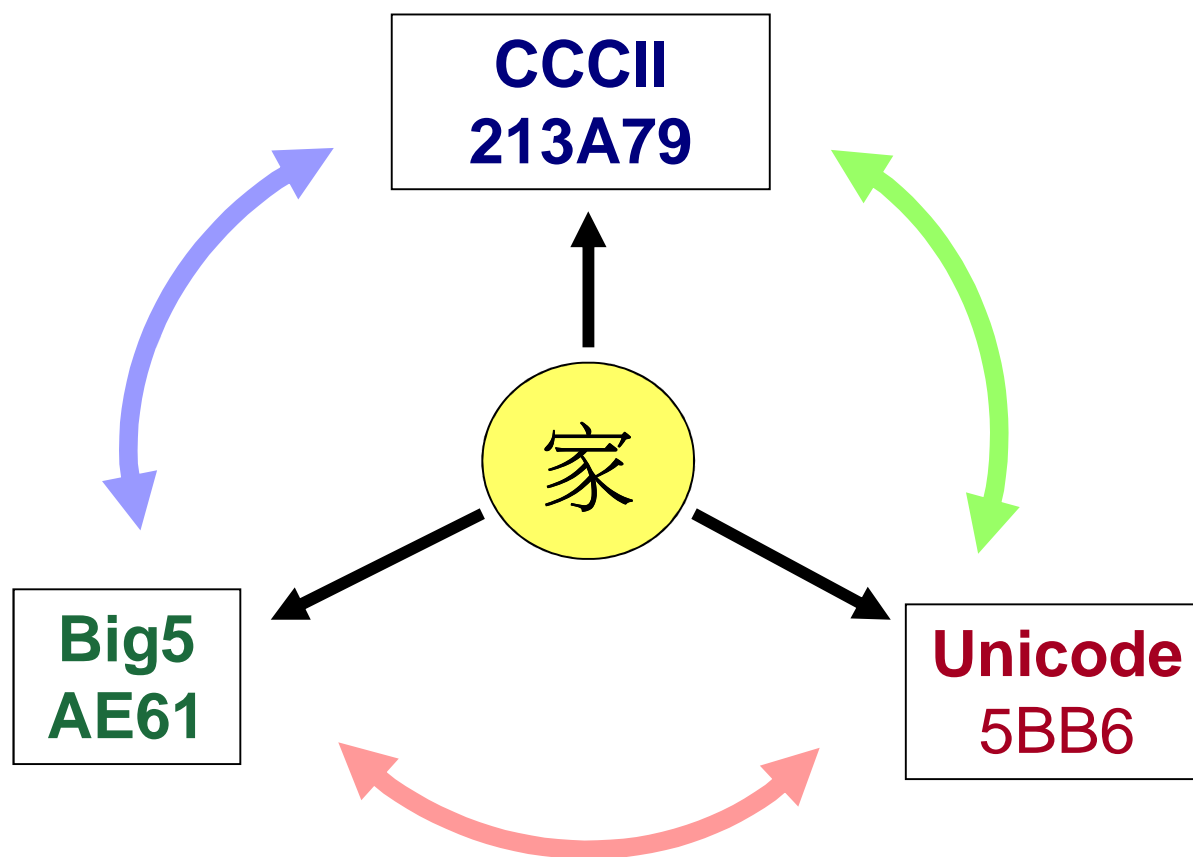
報告人：許靜芬(國家圖書館書目資訊中心)

2006(第30屆)台灣地區Innopac/Millennium系統使用者聯盟會議

@大仁科技大學圖書館

2006/12/7

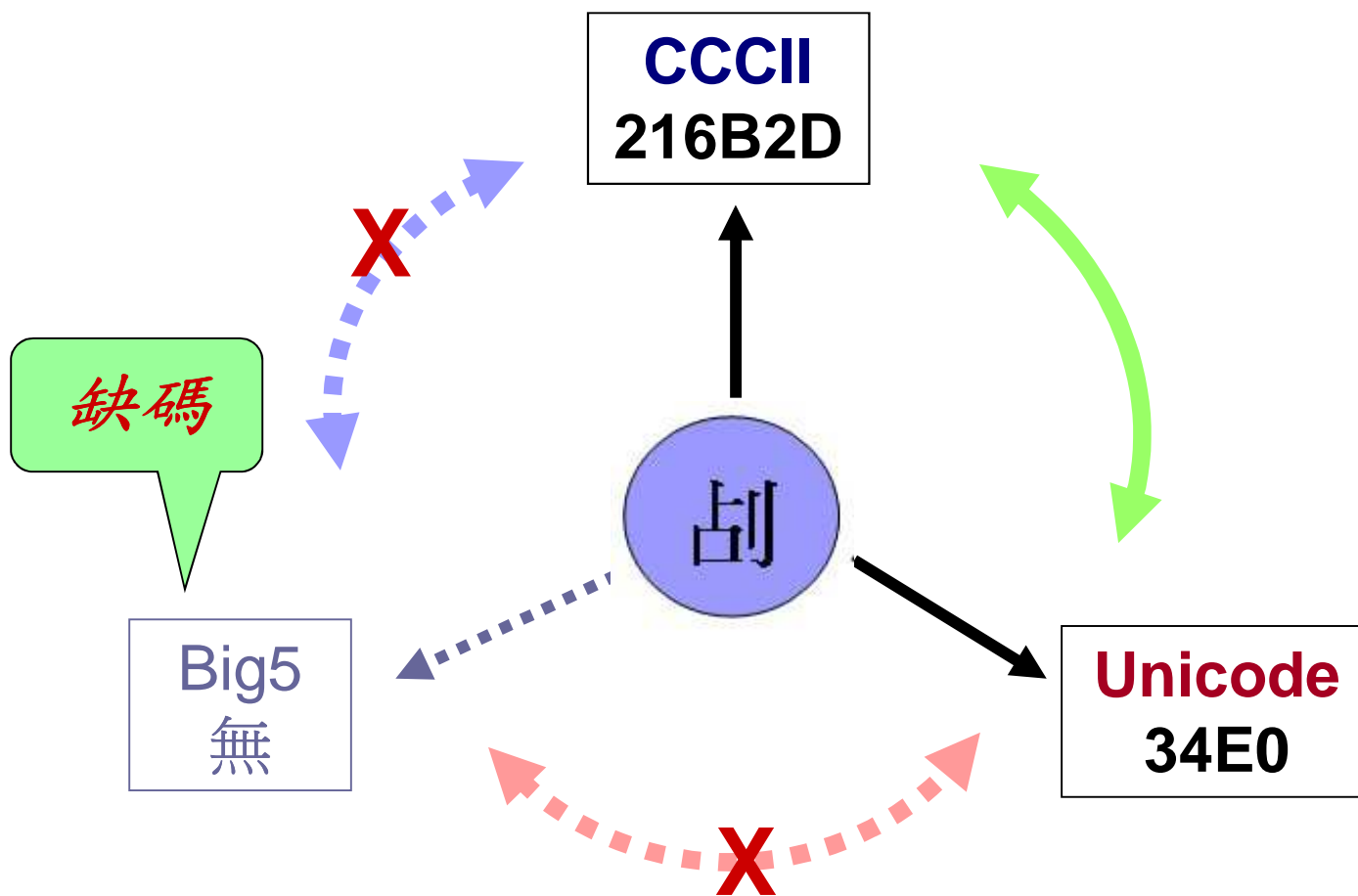
一字一碼的理想



澗
漢
澗
潞
環
潯
澗
漢
澗
潞
環
潯

澗
漢
澗
潞
環
潯
澗
漢
澗
潞
環
潯
澗
漢
澗
潞
環
潯

萬「碼」奔騰的現實(2)



澗
漢
澗
潞
潞
潞
澗
漢
澗
潞
潞
澗

澗
漢
澗
潞
潞
澗
漢
澗
潞
潞
澗
漢
澗
潞
潞

Unicode工作小組成員

- 宋玉先生（國圖自動化技術顧問、中文字集字碼專家）
- 中央研究院（計算中心、文哲所、近史所圖書館）
- 國立中山大學圖書館（採編）
- 國立中央圖書館台灣分館（閱覽）[Aleph]
- 國立成功大學圖書館（採編）[T2]
- 國立政治大學圖書館（採錄、編目、系統）
- 國立臺灣大學圖書館（編目、系統資訊）
- 國家圖書館（書目中心、編目、研究、資訊）
- 逢甲大學圖書館（技術服務）
- 朝陽科技大學圖書館（採訪編目）
- 臺北醫學大學圖書館（編目）
- 輔仁大學圖書館（編目、資訊）
- 澳大利亞商美科資訊股份有限公司台灣分公司
- 傳技資訊股份有限公司
- 鼎盛資科股份有限公司
- Innovative Interfaces Inc.

澗
漢
潞
潏
潏
漢
漢
潞
潏
潏

澗漢漢潞潏潏 澗漢漢潞潏潏 澗漢漢潞潏潏



工作小組任務

- 一、建立不同中文內碼間之互換標準
- 二、統整中文內碼便利資源分享
- 三、推動國內圖書館界採用國際共通的Unicode
- 四、協助圖書館界解決字碼相關問題

澗
漢
澗
潞
潞
潞
澗
漢
澗
潞
潞
澗

澗漢澗潞潞澗澗漢澗潞潞澗澗漢澗潞潞澗

參考資料

- 中文資訊交換碼/行政院文化建設委員會資訊應用國字整理小組編；張仲陶主編。第二冊第三版。臺北市：行政院文化建設委員會，民74[1985](民81,重印)
- 中文資訊交換碼/行政院文化建設委員會資訊應用國字整理小組編；張仲陶主編。第三冊。臺北市：行政院文化建設委員會，民76。
- 中文資訊交換碼異體字表/資訊應用國字編委會編。第一次綜合修訂稿。臺北市：行政院文建會，民81。
- The Unicode standard, version 4.0 : the Unicode consortium /edited by Joan Aliprand ... [et al.]. Boston, MA : Addison-Wesley, c2003.
- Unihan Database (<http://www.unicode.org/charts/unihansearch.html>)
- 教育部異體字字典 (<http://140.111.1.40/main.htm>)
- CNS11643中文標準交換碼全字庫 (<http://www.cns11643.gov.tw>)
- 運用PN300查核昌泰中文內碼

Unicode工作小組網站

Unicode工作小組 - Microsoft Internet Explorer

檔案(E) 編輯(E) 檢視(V) 我的最愛(A) 工具(T) 說明(H)

網址(Q) <http://unicode.ncl.edu.tw>

國家圖書館
National Central Library

Unicode工作小組

Unicode Work Group

【最新消息】

最新版CCCII與Unicode對照表「CL_UNI_V2(940801)」已公布，對照表包括兩部分：(1)可對應Unicode之41,513個CCCII碼；(2)可對應CCCII之39,364個Unicode碼。歡迎各界下載利用，並提供修訂建議。

<http://unicode.ncl.edu.tw>

國家圖書館著作權聲明
Copyright©2004,
National Central Library,
All rights reserved
洽詢專線：(02)23822374

完成 網際網路

澣
漢
澗
潞
漢
澗
潞
漢
澗
潞
漢
澗
潞

澣漢澗



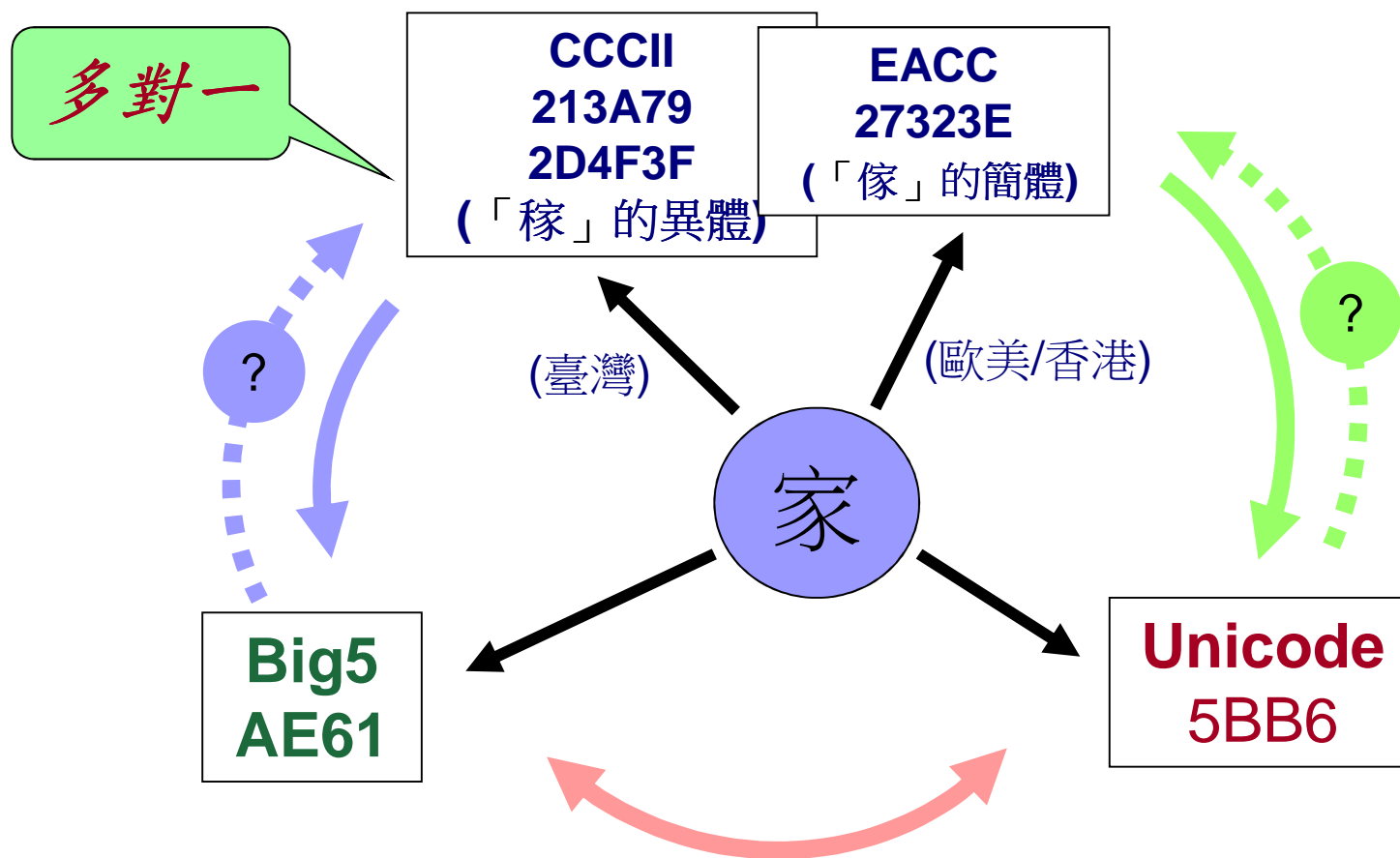
問題探討

- 一. CCCII 多碼對一字形。
- 二. 難以掌握多種來源的 CCCII、EACC、自訂字碼。
- 三. Unicode 仍在修訂中，對照表仍須配合修訂。
- 四. 同義異體字碼對照表及相似字形之認同。

澣
灑
澗
潞
潏
澗
澗
潞
潏
澗
澗
潞
潏

澣灑澗潞潏澣灑澗潞潏澣灑澗潞潏

CCCII 多碼對一字形



澗
漢
澗
潞
環
濤
澗
漢
澗
潞
環
濤

澗
漢
澗
潞
環
濤
澗
漢
澗
潞
環
濤
澗
漢
澗
潞
環
濤

多種來源字碼的問題(三)

【例3】：CCCII 與EACC的同形異碼情況：

字形	CCCII	EACC	Unicode
堯	217825	346622	589D
芾	227C3D	355E76	82BE
妳	213964	393944	59B3

澗
漢
澗
潞
潯
澗
漢
澗
潞
潯

澗漢澗潞潯澗漢澗潞潯澗漢澗潞潯

Unicode仍在修訂中

- 絕大部份常用字皆已蒐錄於目前的對照表，但因Unicode仍在增訂中，後續仍須配合進行增補。

澣
灑
澣
潞
潞
潞
澣
灑
澣
灑
潞
潞
潞
澣
灑
潞
潞
潞

澣灑澣潞潞澣灑澣潞潞澣灑澣潞潞

同義異形字參照對應表

- 工作小組成員討論決定蒐錄範圍。
- 訂定同義異形字之認同原則，並進行認同原則之推廣。
- 建立同義異形字參照對應表，作為各系統提供同義異形字對照查詢之依據。
(註：並非所有系統皆有此功能)

澗
漢
澗
潞
潏
漢
澗
潞
潏
漢
澗
潞
潏

澗漢澗潞潏澗漢澗潞潏澗漢澗潞潏澗漢澗潞潏

敬請指教
謝謝！

